

Distr.: General  
25 March 2021

Original: English/French

---

## **Economic Commission for Europe**

Inland Transport Committee

**Working Party on Customs Questions affecting  
Transport**

**Group of Experts on Conceptual and  
Technical Aspects of Computerization of the TIR Procedure**

**Extraordinary session**

Geneva, 7 and 8(am) April 2021

Item 2 (b) of the provisional agenda

**eTIR conceptual, functional and technical specifications version 4.3:  
Amendments**

## **Informal translation of the requirement for the application of the eTIR procedure in the Eurasian Customs Union**

**Note by the secretariat**

### **Introduction**

Considering that document ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2021/38, which presents the requirements for the application of the eTIR procedure in the Eurasian Customs Union sent by the Russian Federation, has been submitted in Russian for translation the three ECE working languages for the second session of the Group of Experts in May 2021 and will therefore most likely not be translated before 7 April 2021, in order to allow first consideration of these requirements by the Group of Experts at its extraordinary session, the secretariat prepared informal translations in English and French, contained in Annex I and II respectively.

## Annex I

### **English informal translation of the requirements for the application of the eTIR procedure in the Eurasian Customs Union (transmitted by the Russian Federation and published in document ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2021/38)**

The FCS RF presents its compliments and thanks for the opportunity to participate in the meeting of the Group of Experts on Conceptual and Technical Aspects of Computerization of the TIR Procedure (hereinafter "the Group of Experts WP.30/GE.1") held from 20-22 January 2021 and, considering the agreements reached, communicates the following.

When goods are moved using the TIR Carnet on the customs territory of the Eurasian Economic Union (hereinafter - EEU) both the TIR Convention and norms of EEU law and legislation of the Russian Federation on customs regulation apply.

In accordance with paragraph 1 of Article 107 of the Customs Code of the EEU (hereinafter - the Code), the declarant of transit (the carrier) must declare the following information when placing goods under the customs procedure of customs transit (hereinafter - the transit):

- (1) about the consignor and consignee of goods in accordance with the transport (shipping) documents, declarant, carrier;
- (2) about the country of departure and country of destination of goods;
- (3) about the means of transport by which the goods are transported
- (4) the name, quantity and value of goods in compliance with commercial, transport (shipping) documents;
- (5) the code of goods in accordance with the Unified Commodity Nomenclature of Foreign Economic Activities of the Eurasian Economic Union at least the first 6 symbols;
- (6) on the gross weight of goods or volume, as well as the quantity of goods in additional units of measurement, if the Unified Customs Tariff of the Eurasian Economic Union set additional units of measurement with respect to the declared goods, for each code of the Commodity Nomenclature of Foreign Economic Activities of the Eurasian Economic Union;
- (7) about the number of cargo places;
- (8) about the destination of goods in accordance with the transport (shipping) documents;
- (9) about compliance with the established prohibitions and restrictions;
- (10) about planned transshipment (reloading?) of goods or cargo operations en route.

According to paragraph 5 of Article 109 of the Code, the submission of a customs declaration (including a transit declaration) on paper is accompanied by the submission to the customs authority of its electronic form.

In the Eurasian Economic Union, the structure and format of an electronic copy of a transit declaration, which uses the TIR carnet with accompanying transport (carriage) and commercial documents, is approved by Decision of the Board of the Eurasian Economic Commission of 12.11.2013 № 254 "On the structures and formats of electronic copies of customs documents" (hereinafter - Decision of the EEC Board № 254).

Thus, the structure of the "E9 – Advance TIR Data" message provided for in the eTIR specifications requires its harmonization with the structure and format approved by ECE Board Decision No. 254 (attached).

In addition, the eTIR specifications should include provisions on the need to fill out the eTIR data in Russian (in the case of planned transportation on the territory of the Eurasian Economic Union) and on the mandatory provision of information on the value of goods in a

formalized form that allows for the automatic calculation of customs duties and taxes. The eTIR specifications should stipulate that the paper document that will accompany an eTIR transport does not necessarily have to be printed by the customs authority, the carrier should be given the opportunity to print it out independently in its system. The procedure for forming a unified database of customs authorities authorized to perform operations with eTIR (as part of the ITDB) should not impose excessive requirements on customs authorities when forming and updating it.

It must also be noted that ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2021/4, paragraph 25, states that X.509 certificates of national customs systems shall be installed in the eTIR database of trusted certificates and that eTIR certificates shall be installed in the database of trusted certificates of national customs systems. Implementation of this clause is impossible because the Russian Federation uses domestic means of cryptographic protection and cryptographic algorithms.

We consider it optimal to complement the proposed architecture of the eTIR system by means of implementing technical measures for the exchange of electronic documents (signed messages in XML format) between information systems of customs authorities of member states and the eTIR system, taking into account the need to verify and confirm electronic signatures of parties with services of trusted third party representatives of eTIR residents of the respective member states (national eTIR segments). At the same time, the national segments should be responsible to the participants of the transit chain in accordance with the national legislation and eTIR rules, in fact, implementing an equivalent level of trust in electronic documents in the system.

## Annex II

### **Traduction informelle en français des exigences relatives à l'application de la procédure eTIR dans l'Union douanière eurasiennne (transmises par la Fédération de Russie et publiées dans le document ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2021/38)**

Le FCS RF présente ses compliments et ses remerciements pour l'opportunité de participer à la réunion du Groupe d'experts sur les aspects conceptuels et techniques de l'informatisation du régime TIR (ci-après "le Groupe d'experts WP.30 / GE.1") qui s'est tenue du 20-22 janvier 2021 et, compte tenu des accords conclus, communique ce qui suit.

Lorsque des marchandises sont transportées à l'aide du carnet TIR sur le territoire douanier de l'Union économique eurasiennne (ci-après - UEE), la convention TIR et les normes du droit de l'UEE et de la législation de la Fédération de Russie sur la réglementation douanière s'appliquent.

Conformément au paragraphe 1 de l'article 107 du code des douanes de l'UEE (ci-après le "code"), le déclarant de transit (le transporteur) doit déclarer les informations suivantes lors du placement des marchandises sous le régime douanier du transit douanier (ci-après – « transit »):

- 1) sur l'expéditeur et le destinataire des marchandises conformément aux documents de transport (d'expédition), déclarant, transporteur;
- 2) sur le pays de départ et le pays de destination des marchandises;
- 3) sur le moyen de transport par lequel les marchandises sont transportées
- 4) le nom, la quantité et la valeur des marchandises conformément aux documents commerciaux, de transport (d'expédition);
- 5) le code des marchandises conformément à la nomenclature unifiée des produits des activités économiques extérieures de l'Union économique eurasiennne au moins les 6 premiers symboles;
- 6) sur le poids brut des marchandises ou le volume, ainsi que sur la quantité de marchandises en unités de mesure supplémentaires, si le tarif douanier unifié de l'Union économique eurasiennne fixe des unités de mesure supplémentaires par rapport aux marchandises déclarées, pour chaque code de la nomenclature des produits des activités économiques extérieures de l'Union économique eurasiennne;
- 7) sur le nombre de places de chargement;
- 8) sur la destination des marchandises conformément aux documents de transport (d'expédition);
- 9) sur le respect des interdictions et restrictions établies;
- 10) sur le transbordement (rechargement?) Prévu des marchandises ou des opérations de fret en cours de route.

Selon le paragraphe 5 de l'article 109 du code, la remise d'une déclaration en douane (y compris une déclaration de transit) sur papier est accompagnée de la remise à l'autorité douanière de son formulaire électronique.

Dans l'Union économique eurasiennne, la structure et le format d'une copie électronique d'une déclaration de transit, qui utilise le carnet TIR accompagné des documents de transport (transport) et commerciaux, sont approuvés par décision du conseil d'administration de la Commission économique eurasiennne du 12.11.2013 № 254 "Sur les structures et les formats des copies électroniques des documents douaniers" (ci-après - Décision du Conseil de la CEE № 254).

Ainsi, la structure du message "E9 - Données TIR anticipées" prévue dans les spécifications eTIR nécessite son harmonisation avec la structure et le format approuvés par la décision n° 254 du Comité de la CEE (ci-jointe).

En outre, les spécifications eTIR devraient inclure des dispositions sur la nécessité de remplir les données eTIR en russe (dans le cas d'un transport prévu sur le territoire de l'Union économique eurasienne) et sur la fourniture obligatoire d'informations sur la valeur des marchandises dans un formulaire formalisé permettant le calcul automatique des droits de douane et taxes. Les spécifications eTIR doivent stipuler que le document papier qui accompagnera un transport eTIR ne doit pas nécessairement être imprimé par l'autorité douanière, le transporteur doit avoir la possibilité de l'imprimer de manière indépendante dans son système. La procédure de constitution d'une base de données unifiée des autorités douanières autorisées à effectuer des opérations avec l'eTIR (dans le cadre de l'ITDB) ne devrait pas imposer d'exigences excessives aux autorités douanières lors de sa constitution et de sa mise à jour.

Il convient également de noter que le paragraphe 25 du document ECE / TRANS / WP.30 / GE / 1/2021/4 indique que les certificats X.509 des systèmes douaniers nationaux doivent être installés dans la base de données eTIR des certificats de confiance et que les certificats eTIR doivent être installés dans la base de données des certificats de confiance des systèmes douaniers nationaux. La mise en œuvre de cette clause est impossible car la Fédération de Russie utilise des moyens nationaux de protection cryptographique et des algorithmes cryptographiques.

Nous considérons qu'il est optimal de compléter l'architecture proposée du système eTIR par la mise en œuvre de mesures techniques pour l'échange de documents électroniques (messages signés au format XML) entre les systèmes d'information des autorités douanières des États membres et le système eTIR, en tenant compte des doivent vérifier et confirmer les signatures électroniques des parties avec les services de représentants tiers de confiance des résidents eTIR des États membres respectifs (segments eTIR nationaux). Dans le même temps, les segments nationaux devraient être responsables envers les participants de la chaîne de transit conformément à la législation nationale et aux règles eTIR, en mettant en œuvre un niveau de confiance équivalent dans les documents électroniques dans le système.

---